



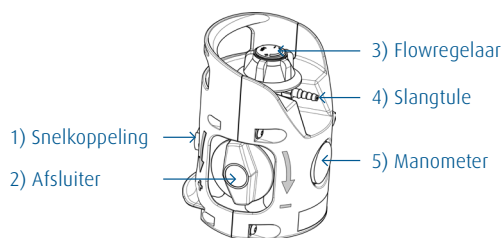
## Gebruiksaanwijzing

### LIV<sup>®</sup> RELIVOPAN<sup>®</sup>

Distikstofoxide 50%/Zuurstof 50%

#### Algemeen:

- Gebruikstemperatuur: +10°C tot +45°C.
- Relivopan mag niet toegediend worden indien blootgesteld aan temperatuur onder de -5°C. Bij lagere temperaturen kan het ontmengen en resulteren in de toediening van een hypoxisch gasmengsel.
- Alleen gebruiken in combinatie met apparaten die bedoeld zijn voor het toedienen van het product.
- Bereid u voor op het wisselen van de cilinder wanneer de wijzer van de manometer in het rode gebied staat.
- De actieve drukmanometer zorgt voor een permanente weergave van de cilinderdruk, ook al is de cilinderafsluiter dichtgedraaid.
- Ruimtes waarin Relivopan regelmatig toegediend wordt, moeten voorzien zijn van een geschikte ventilatie of afzuigapparatuur zodat de distikstofoxide concentratie in de omgevingslucht onder de nationaal vastgestelde waardes blijft.
- Zorg er voor dat het toedieningssysteem gekoppeld wordt aan de cilinder met een slang van ten minste 2 meter.
- Zorg voor een correcte, voorgeschreven flowhoeveelheid door de flowregelaar op een genummerde flowinstelling te zetten en niet tussen twee flowinstellingen in.
- Cilinders zijn compatibel met MRI systemen ≤ 3.0T. Houd de cilinder op ten minste 30 cm afstand van de magneetopening.
- Bij een afwijking, sluit de afsluiter en neem contact op met de leverancier.



#### Voor gebruik:

- Controleer op de manometer (5) of de cilinderdruk niet in de rode zone staat.
- Controleer of de flowregelaar (3) op 0 staat.
- Sluit het betreffende toedieningssysteem aan op de LIV (1 of 4).
- Draai de afsluiter (2) langzaam volledig open (tegen de wijzers van de klok in).
- Bij gebruik van de slangtule (4) selecteer stapsgewijs de gewenste flow met de flowregelaar (3).
- De patiënt kan nu aangesloten worden op het toedieningssysteem.

#### Na gebruik:

- Om een lege cilinder te verwisselen of na het beëindigen van de behandeling:
- Verwijder het aangesloten toedieningssysteem van de patiënt.
- Draai de flowregelaar (3) stapsgewijs naar flow 0.
- Draai de afsluiter (2) dicht (met de wijzers van de klok mee).
- Open de flowregelaar (3) helemaal.
- Draai de flowregelaar (3) naar 0 zodra de flow is gestopt.
- Verwijder het toedieningssysteem van de LIV (1 of 4).

#### Contactinformatie:

Linde Healthcare Benelux, De Keten 7, 5651 GJ Eindhoven, Nederland  
 Voor Nederland:  
 Tel.: +31.40.2825825

#### Voor België & Luxemburg:

Tel.: +32.70.233826

(5.000/01.2016)



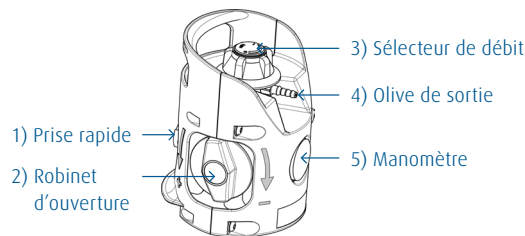
## Mode d'emploi

### LIV<sup>®</sup> RELIVOPAN<sup>®</sup>

Protoxyde d'azote 50%/Oxygène 50%

#### Généralités:

- Température d'utilisation: +10°C à +45°C.
- Le mélange gazeux ne doit être conservé et utilisé qu'à une température supérieure à -5°C. A température plus basse, il peut se produire une dissociation du mélange gazeux, exposant au risque d'administration d'un gaz hypoxique.
- Utiliser uniquement des dispositifs d'administration conformes et compatibles avec le produit.
- Soit prêt à remplacer le cylindre dès que l'aiguille du manomètre arrive dans la zone rouge.
- Le manomètre actif affiche en continu la pression du cylindre, même quand le robinet de celui-ci est fermé.
- Les locaux dans lesquels Relivopan est utilisé doivent être aérés de façon adéquate et/ou équipés de systèmes de ventilation permettant de maintenir la concentration de protoxyde d'azote dans l'air ambiant à un niveau inférieur aux valeurs définies par les normes nationales.
- S'assurer que le système d'administration connecté est d'au moins deux mètres.
- Ne pas positionner le sélecteur de débit entre deux valeurs; le débit ne serait pas correcte.
- Compatibilité IRM des emballages à des champs magnétique ≤ 3.0T. Respecter une distance minimale de 30 cm entre le cylindre et l'ouverture de l'aimant.
- En cas de phénomène anormal, fermer le robinet dans la mesure du possible et contacter le fournisseur.



#### Avant utilisation:

- Vérifier sur le manomètre (5) la pression résiduelle (en dehors de la zone rouge).
- S'assurer que le sélecteur de débit (3) indique la position 0.
- Brancher le dispositif d'administration sur la prise rapide ou l'olive de sortie (1 ou 4).
- Ouvrir lentement et complètement le robinet de la bouteille (2) (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
- Si l'olive de sortie (4) serve au branchement du patient, manoeuvrer le sélecteur de débit (3) pour obtenir le débit prescrit.
- Brancher le patient au dispositif d'administration.

#### Après utilisation:

Pour remplacer un cylindre vide ou à la fin du traitement:

- Débrancher le dispositif d'administration du patient.
- Remettre progressivement le sélecteur de débit (3) sur la position 0.
- Fermer le robinet de la bouteille (2) (dans le sens des aiguilles d'une montre).
- Ouvrir complètement le sélecteur de débit (3).
- Lorsque le gaz ne débite plus, remettre le sélecteur de débit (3) sur la position 0.
- Débrancher le dispositif d'administration (1 ou 4).

#### Informations:

Linde Healthcare Benelux, De Keten 7, 5651 GJ Eindhoven, Pays-Bas  
 Pays-Bas:  
 Tél.: +31.40.2825825

#### Belgique & Luxembourg:

Tel.: +32.70.233826

(5.000/01.2016)



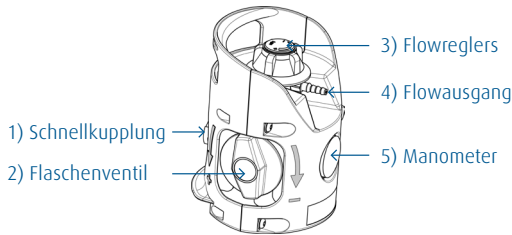
# Gebrauchsanweisung

## LIV® RELIVOPAN®

Distickstoffmonoxid 50%/Sauerstoff 50%

### Allgemeines:

- Gebrauchstemperatur: +10°C bis +45°C.
- Bei Temperaturen unter -5°C kann eine Trennung des Gasgemisches von Relivopan eintreten. Daher sollte Relivopan nicht verabreicht werden, wenn es Minustemperaturen ausgesetzt gewesen ist, da dann das Risiko besteht, ein hypoxisches Gasgemisch zu applizieren.
- Nur Geräte verwenden, die für die Verabreichung des Produktes bestimmt sind.
- Seien Sie auf den Austausch des Flaschen vorbereitet, wenn sich der Zeiger des Manometers im roten Feld befindet.
- Das aktive Druckmanometer sorgt für eine dauerhafte Anzeige des Flaschendruckes, auch wenn das Flaschenventil des Flaschen zuge dreht ist.
- Räume, in denen Relivopan angewendet wird, sind angemessen zu lüften und/oder mit Absauganlagen auszustatten, damit die Distickstoffmonoxid-Konzentration in der Umgebungsluft unterhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Arbeitsplatzgrenzwerte (AGW) bleibt. Die nationalen Grenzwerte müssen immer eingehalten werden.
- Stellen Sie sicher, dass jegliches Zubehör mit einem mindestens 2 m langen Schlauch an das Ventil angeschlossen ist.
- Den Flowreglers immer exakt auf eine Flowposition einstellen und nicht auf eine Zwischenposition, um den richtigen, vorgeschriebenen Flow zu erhalten.
- Die Flaschen sind mit MR-Systemen ≤ 3.0T kompatibel. Auf einen Mindestabstand von 30 cm zwischen Flaschen und Magnetöffnung achten.
- Bei Unregelmäßigkeiten das Flaschenventil schließen und den Lieferanten benachrichtigen.



### Vor der Anwendung:

- Am Manometer (5) überprüfen, ob der Flaschendruck sich nicht in dem roten Feld befindet.
- Überprüfen, ob der Flowreglers (3) auf 0 steht.
- Das Verabreichungssystem an das LIV (1 bzw. 4) anschließen.
- Das Flaschenventil (2) langsam vollständig aufdrehen (gegen den Uhrzeigersinn).
- Beim Anschluss über den Flowausgang (4) stellen Sie am Einstellknopf des Flowreglers (3) die benötigte Flowmenge ein.
- Der Patient kann nun an das Verabreichungssystem angeschlossen werden.

### Nach der Anwendung:

Zum Austausch eines leeren Flaschen oder nach Beendigung der Behandlung:

- Das Verabreichungssystem vom Patienten abkoppeln.
- Den Flowreglers (3) schrittweise auf Flow 0 drehen.
- Das Flaschenventil (2) zudrehen (im Uhrzeigersinn).
- Den Flowreglers (3) vollständig öffnen.
- Den Flowreglers (3) auf 0 stellen, sobald der Flow gestoppt ist.
- Das Verabreichungssystem vom LIV (1 bzw. 4) abkoppeln.

### Kontaktinformationen:

Linde Healthcare Benelux, De Keten 7, 5651 GJ Eindhoven, Niederlande

Niederlande:

Tel.: +31.40.2825825

Belgien & Luxemburg:

Tel.: +32.70.233826

(5.000/01.2016)